

Di zimbarn gekhnottatn vichar

Come ogni anno ad aprile, anche per il 2017 il Centro Documentazione Luserna aprirà le sue porte con la nuova mostra temporanea “Dinomiti” su piante e animali di trecento milioni di anni fa che popolavano le Dolomiti. La mostra sarà affiancata a quella che tratterà nello specifico del territorio degli altipiani cimbri, con centinaia di reperti fossili raccolti negli ultimi 50 anni e reperiti per la prima volta in un’unica terra.

In tà vo Pasquetta dar Dokumentationszentrum Lusérn, azpe alle djar vor da summarstadjong, tüat bidar offe in laüt, pittar auzlegom “Dinomiti”. Pitt disar auzlegom billma zoang di vichar un ‘z gegres boda soin gest afti ünsarn perng vor draihundart mildjü djar. ‘Z

bartnda khemmen auzgelek di gkhnottatn vichar boda soin khennt gevuntet in di gäntzan Dolomitn. Nètt lai ‘z bartada soin an àndra auzlegom boda redet von gekhnottatn vichar vor zimbar hoachebene, hundartar un hundartar vichar boda soin khennt augelest in di lestrn 50 djar un boda est makma vennen alle pittnàndar innaran uantzega auzlegom. Azpe alle djar bartnda o soin di auzlegom boda stian, azpe da sel von Smeltzövan von 1000 vor Gottarhear, da sel vo Lusern un soi stordja pittn gekhlöppla vodar Knöpplschual, von vichar von ünsarn perng, von Earst beltkriage. Dà barta soin eppaz näugez. An auzlegom boda hoazt “Le cartoline satiriche nella grande guerra” eppaz boda nemmante zo hentn macht vostian pitt àndre oang

bia z’izta gest ‘z kriage. “Bar hãm offegitânt az pe alle di djar sà in aprile zoa azta khemmen zuar di laüt lai nètt in summar ma ànka in di àndarn stadjong o – khüttar dar Vositzar von Dolumentaztionszentrum Lusérn, dar Fiorenzo von Kastelé - Biar gloam ke haür o bartnda khemmen zuar ploaz laüt bo da bart kontàrn girecht vo Lusérn, gianante in di birthäuser un gianante ummar pan staigela auzgichtet von kamou, zoagante ke ‘z iz schümma khemmen atz Lusérn. Alle di lusernar o mang khemmen zuar z’sega di auslegomen”. Vor in earst tage, di laüt von Dokumentationszentrum painn alle an menta atz 17 von Abrèl in sètz von museo, vo di 15.00 in teges.

Andrea Zotti



MÖCHENO

De letratn van knòppn as hom gaòrbatet en de Gruab

di Sabrina Fuchs

A Pergine, venerdì 31 marzo, è stata inaugurata nella sala “Diego Moltre” della Comunità, la mostra fotografica intitolata “Quando andavamo in miniera”. Le immagini raccolte al suo interno, rappresentano in maniera accattivante e veritiera la vita dei minatori, la fatica nel lavorare all’interno delle miniere, i pochi momenti di svago, nonché gli strumenti e le strutture utilizzate per la lavorazione dei minerali. Importanti per ricostruire le vicende dei minatori sono state le testimonianze dei diretti interessati e dei loro familiari, che hanno permesso di ricostruire un quadro storico completo sulla storia mineraria in Valle dei Möcheni, Viarago, Vignola Falesina, Valar, Costalta, Calceranica, Roncesgno, Civezzano, Monte Calisio e Bosentino. La mostra sarà aperta fino a venerdì 14 aprile.

En Persn en de gamoa’schöft en de söl “Diego Moltre” ist kemmen au gatun a mostra bou as men logt sechen de òltn letratn van knòppn, va de gruab, va de mia as de doin



A Pergine, venerdì 31 marzo, è stata inaugurata nella sala “Diego Moltre” della Comunità, la mostra fotografica intitolata “Quando andavamo in miniera”

lait hom gatun za òrbetn en de gruab ont s zaich as de hom praucht za òrbetn de knottn, abia der kupfer, as de hom pfunt. Za bissn schea’de

geschicht van knòppn as hom gaòrbatet en Bersntol ont en òndra saitn va Trea’t, de kultural vraischöftn ont de gamoa’schöft ont der Ecomuseum Arzentario va Zivezan hom auganommen de testimonianze van lait as a vòrt hom gaòrbatet en de gruab. De inaugurazion va de mostra ist kemmen gamòcht en vrait as de 31 van meirz ont de letratn barn sai’aus en de söl “Diego Moltre” vinz en de 14 van april. De lait konnen gea’za sechen de doin letratn en de vria van 9.00 vinz um 12.00 ont en nomitto van 14.30 vinz um 16.30. Hait en Bersntol de filonen sai’ garift. De knòppn as sai’gaben en Bersntol za òrbetn sai’ vòrt gòngen, ober de sai’ spur ist

ausstempt en knott. De Graub va Hardimbl ist kemmen gaòrbatet van 1500 ont de sai’ aktivitet ist kemmen sai’ galòckt en de òchthunderter jor. Innbende vinn ber nou a guata kuntschöft van aktivitet, van jorhunderter, va de òrbet en de gruab ont an ettlana technik as de knòppn praucht hom. De gruab ist asou schea’ gahòltn as de pariat “lebet”, ver an iatn pasuacher ist an emozion za hearn doi’ groas rua, ont er tuat se laischer nèt auskennen za vinnen se anin tiaf en de eart ont er tuat se verbundern za meing u’gea’ ont sechen de schea’n odern van minerai as turch gea’ en knott. Èchtega plinder va de gruab ont guat derhòltn, minerai ont òndra

sòchen trong zaruck de gadonkn zaruck en de zait, en vèrrer zaitn òder en òndra glaimer en de insertn. S lem van knòppn ist nèt gaben a desters lem, avai de hom enbiart za òrbaten ben as de sai’nou gaben kloa’, ben as de mearestn kinder ben as de hom gahòt nain jor hom enbiart za òrbaten en de gruab ober ben as de hom gahòpt draisk, viarsk jor vil sai’sòrm. Va gabis leing de doin letratn ka Persn ont lòngh kennen de geschicht ont s lem van knòppn as hom gaòrbatet en Bersntol ont en òntra tolder va Trea’t ist a schea’ns ding dermitt za lòngh glaemern de lait en de geschicht ont en de doi òlt bèlt.

I prumes enfughé é rué te Fascia

Da en lunesc passà la Val de Fascia à tout dant i enfughé, i prufugs destiné a la valeda da la provincia de Trent. I é peé via da Trent con un pulmin de Federazione Solidale, che é ruà da mesa les 5 domesdi a Soraga. L’é chest l’prum viac, a chel che dapò via per i dis che ven n’é pervedù de etres.

A Soraga l’é ruà doi cobies, con na ela che speta un picciol che rua da la Nigeria e dal Ghana. L’é vegnù enjignà la colonia. A i speter na delegazion de comun de Soraga vidèda da l’ambolt Devi Brunel, con l’preve Andrea Malfatti e raprejentanc’ de la forzes de l’orden de la valèda. Sessaben é stat ence la Procuradora Elena Testor, e Gianluigi de Sirena conseier de procura per la ativitedes sozio-assistenzies. Ai

24 de merz passà, l’era vegnù metù a jir te Comun Generel n’abinèda con la lies de la val adum a la Federazion Solidala de Trent del grop de la CARITAS, su co fer a porter inant delvers l’acolièza dei enfughé. Ades l’é dut enjignà. I ghesch i vegnirà suporté da n coordinador del post che cognosc la val: se trata de Mirko Bonelli de Moena. Da la pruma ipotesa de i logher ducchenc’ te la pension Ombretta de Soraga, dò l’atentat sozedù a la majon via per l’otober passà, l’é vegnù dezedù de ge der albergh te duc i pajies de la val, per favorir na mióra integrazion. Se te Fascia en lunesc é ruà i prumes cater, per i dis che ven sarà amò a Ciampedel na familia de trei persones con amò na ela che speta, lo che é vegnù enjignà n cartier te cesa de comun. A

Cianacei l’é pervedù na familia de 3 persones dal Pakistan che troarà albergh te la cesa de le ASUC, te streda Col da Ronch. Se trata de sistemazions loghèdes apede ai servijes maores di pajies. Apede a chest, i comuns i é dò a lurer en strent contat adum a la lies che se cruzia de l’acolièza. Autres, canche i cartieres sarà vertiesc, ruarà a Moena, a Pozza e Vich via per la setemena dò. Per chel che verda i basc’, i cartieres é enjigné per aer duta sia autonomia; i ghesch’ cognarà tor dant corsc de lengaz e entroduzion a cheles che é la normes ziviches e a la Costituzione taliana. Te doi egn de temp vegnirà vardà fora la domanes de asil poltich e enrescì i recuisic che l’é debesen per l’azetanza.

m.d.

